FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 188 Bau. 4

CINQUIÈME DU CAN

Province: Province de Quebec — District No. 188 Quebec Est — S. District No. 1 — Enumeration District / District du recenseur No. 4 — dans quartier Jacques-Cartier — (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Sylvio alias Oscar Dorion — Enumerator. / Recenseur. Juin 8 et 11

Page 6

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE EARNERS. EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFI (Specify age wi	
Dwelling House. Maison habitée.	Family, household or institution. Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire ou défaire de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employee. Employé.	Working on own account. Travaillant à son compte.	State where person is employed, as on farm, in factory, office, foundry, shop, mine, etc. Mentionner où la personne est employée, comme sur ferme, dans manufacture, bureau, fonderie, atelier, mine, etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines employé en 1910 au métier ou à l'emploi principal.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade. Nombre de semaines employé en 1910 à un métier ou à un emploi autre que l'emploi principal.	Hours of work per day in chief occupation. Heures de travail par jour au métier ou à l'emploi principal.	Hours of work per week at all employments. Heures de travail par semaine à tous les emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 au métier ou à l'emploi principal.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. Gain total en 1910 par travail supplémentaire fait en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the hour—Taux du salaire par heure si payé à l'heure—Cents. Taux du gain par heure lorsque employé à l'heure—Centins.	Upon life. Sur la vie.	Against accident or sickness. Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in last year. Coût de l'assurance pour la dernière année.	Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Cost of education over 16 years of age at College, University, etc. Coût de l'instruction au-dessus de 16 ans au Collège, Université, etc.	Blind. Aveugle.	Deaf and dumb. Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	53	Schick, Dora	211 St Valier	F	Fille	C	Mai	1847	14	Russie	1906	Non	Juive	Russe	Juive	Couturière	Aucune	Self															10	Oui	Oui	Juif			
2		Rapoport, Jack	" "	M	Neveu	C	Octobre	1892	18	Russie	1906	Non	Juive	Russe	Juive	Cordonnier	Aucune	Self																Oui	Oui	Juif			
3	54	Leclerc, Jean	213 St Valier	M	Chef	M	Juillet	1839	71	Irc			Française	Canadienne	Cath R	Revenu	Aucun																Oui	Oui	Fr			
4		" Jeanne	" "	M	Fille	C	Février	1887	24	Irc			Française	Canadienne	Cath R	Acteur	Aucun	Self	Non	Oui	Théâtre	40		60	200				150	00	3 20		Oui	Oui	Fr			
5		" Georges	" "	M	Fils	C	Février	1901	10	Irc			Française	Canadienne	Cath R	Aucune	Rien																10	Oui	Oui	Fr			
6	55	St Amand, Anna	203 St Valier	F	Chef	V	Mai	1873	38	Irc			Française	Canadienne	Cath R	Aucune	Rien																	Oui	Oui	Fr			
7	56	Lepage, Alice	" "	F	~~Chef~~ Servante	C			19	Irc			Française		Cath R		Rien																					
8	57	Dubé, Amélina	" "	F	~~Chef~~ Servante	C			19	Irc			Française		Cath R		Rien																					
9	58	Lemieux, Hercen	215 St Valier	M	Chef	C	Mai	1856	53	Irc			Française	Canadien	Cath R	Marchand	10-0-00	Oui	Non	Oui	Epicerie												Oui	Oui	Fr			
10		" Alma	" "	F	Soeur	C	Février	1868	43	Irc			Française	Canadien	Cath R	Aucune	Rien																	Oui	Oui	Fr			
11		" Samuel	" "	M	Frère	V	Février	1866	45	Irc			Française	Canadien	Cath R	Voyageur	10-0-00	Non	Oui	Non	Epicerie	52		50	70				2000	45	60		Oui	Oui	Fr			
12		" Marie Anne	" "	M	Neveu	C	Février	1896	15	Irc			Française	Canadien	Cath R	Rien	Rien																10	Oui	Oui	Fr			
13	59	Moreau, Evariste	217 St Valier	M	Chef	M	Juin	1860	50	Irc			Française	Canadien	Cath R	Peintre	10-0-00	Non	Oui	Non	maisons	52		54	364								Oui	Oui	Fr			
14		" Malvina	" "	F	Epouse	M	Septembre	1846	65	Irc			Française	Canadien	Cath R	Aucune	Rien																	Oui	Oui	Fr			
15	60	Couture, Alma	" "	F	Chef	C	Mai	1891	20	Irc			Française	Canadien	Cath R	Modiste	7-6-37	Non	Oui	Non	Chapeaux	46		54	184								Oui	Oui	Fr			
16	61	Dagnon, Laura	220 St Valier	F	Chef	V	Février	1853	58	Irc			Française	Canadien	Cath R	Aucune	Rien																Oui	Oui	Fr			
17		" Marie Claire	" "	F	Fille	C	Octobre	1888	21	Irc			Française	Canadien	Cath R	Aucune	Rien																	Oui	Oui	Fr			
18	62	Dagnon, Gabriel	218 St Valier	M	Chef	M	Juin	1880	30	Irc			Française	Canadien	Cath R	Manufacturier	7-0-00	Non	Oui	Non	Scierie & Bois													Oui	Oui	Fr			
19		" Marcellin	" "	F	Epouse	M	Novembre	1882	28	Irc			Française	Canadien	Cath R	Aucun	Rien																	Oui	Oui	Fr			
20		" Roland	" "	M	Fils	C	Août	1904	6	Irc			Française	Canadien	Cath R	Aucune	Rien																4	Oui	Oui	Fr			
21		" Georgienne	" "	F	Fille	C	Août	1910	10/12	Irc			Française	Canadien	Cath R	Aucune	Rien																	Oui	—				
22		Guérard, Marie	" "	F	Domestique	C	Juin	1887	23	Irc			Française	Canadien	Cath	Servante	2-0-00	Non	Oui	Non	pension de pivers	52		60	96								Oui	Oui	Fr			
23	63	Dagnon, Délima	225 St Valier	F	Chef	M	Octobre	1871	40	Irc			Française	Canadien	Cath R	Aucune	Rien													225	00	1 20		Oui	Oui	Fr			
24		" Alice	" "	F	Fille	C	Janvier	1895	18	Irc			Française	Canadien	Cath R	Aucune	Rien													100	13	1 20		Oui	Oui	Fr			
25		" Lucile	" "	F	Fille	C	Octobre	1896	14	Irc			Française	Canadien	Cath R	Aucune	Rien													100	14	1 20	14	Oui	Oui	Fr			
26		" Donat	" "	M	Fils	C	Octobre	1899	11	Irc			Française	Canadien	Cath R	Aucune	Rien																11	Oui	Oui	Fr			
27		" Ernest	" "	M	Fils	C	Décembre	1902	8	Irc			Française	Canadien	Cath R	Aucune	Rien																10	Oui	Oui	Fr			
28		" Hélène	" "	F	Fille	C	Octobre	1904	6	Irc			Française	Canadien	Cath R	Aucune	Rien																~~10~~	Non	Non	Fr			
29		" Germain	" "	M	Fils	C	Juin	1908	1	Irc			Française	Canadien	Cath R	Ignorant	Rien																	Non					
30		Drouin, Eliza	" "	F	Soeur	V	Août	1863	47	Irc			Française	Canadien	Cath R	Ecclésiastique	2-0-00																	Non	Oui	Fr			
31		" Delphina	" "	F	Nièce	C	Avril	1893	18	Irc			Française	Canadien	Cath R	Ecclésiastique	7-6-52				Manufacture	50		60	175				180	13	13 00		Non	Oui	Fr			
32		Beaudoin, Salomé	" "	F	Soeur	C	Novembre	1871	39	Irc			Française	Canadien	Cath R	Modiste	7-0-87	Non	Non	Oui									50	99	5 20		Oui	Oui	Fr			
33	64	Senécal, Théophile	227 St Valier	M	Chef	V	Octobre	1852	58	Irc			Française	Canadien	Cath R	Journalier	1-9-00				Divers	—		—	—								Oui	Oui	Fr			
34		" Marie Jeanne	" "	F	Fille	C	Mai	1875	36	Irc			Française	Canadien	Cath R	Institutrice	2-0	Non	Non	Non	Divers												Oui	Oui	Fr			
35		" Ernest	" "	M	Fils	C	Janvier	1888	23	Irc			Française	Canadien	Cath R	Journalier	1-9-00	Non	Oui	Non	Divers	48		60	228				—				Oui	Oui	Fr			
36		" Alfreda	" "	F	Fille	C	Novembre	1884	26	Irc			Française	Canadien	Cath R	Aucune	Rien																	Oui	Oui	Fr			
37		" Joseph	" "	M	Fils	C	Juin	1888	22	Irc			Française	Canadien	Cath R	Journalier	1-9-00				Divers	30		60	175								Oui	Oui	Fr			
38		" Yvonne	" "	F	Fille	C	Octobre	1891	19	Irc			Française	Canadien	Cath R	Aucune	Rien																	Oui	Oui	Fr			
39		" Alfred	" "	M	Frère	C	Août	1845	65	Irc			Française	Canadien	Cath R	Journalier	1-9-00				Divers	36		60	208								Non	Oui	Fr			
40	65	Gauvreau, Joseph	231 St Valier	M	Chef	M	Avril	1848	63	Irc			Française	Canadien	Cath R	Horloger-Bijoutier	10-0-21	Non	Oui											1000	00	13 00		Oui	Oui	Fr			
41		" Mathilde	" "	F	Epouse	M	Juin	1848	62	Irc			Française	Canadien	Cath R	~~Marchand~~	~~Rien~~	~~Non~~	~~Non~~	~~Non~~	~~Epicerie~~													Oui	Oui	Fr			
42	66	Lalonde, Leda	236 St Valier	F	Chef	V	Février	1861	50	Irc			Française	Canadien	Cath R	~~Modiste~~	~~Rien~~	~~Non~~	~~Non~~	~~Non~~	~~Travail~~									400	00	7 00		Oui	Oui	Fr			
43		" Vienna	" "	F	Fille	C	Juillet	1885	25	Irc			Française	Canadien	Cath R	Modiste	9-6-80	Non	Oui	Non	Nouveautés	38		54	114				50	25	5 20		Oui	Oui	Fr			
44		" Laetitia	" "	F	Fille	C	Juillet	1885	25	Irc			Française	Canadien	Cath R	Modiste	9-6-80	Non	Oui	Non	Nouveautés	38		54	114				50	22	5 20		Oui	Oui	Fr			
45		" Jean Baptiste	" "	M	Frère	C	Juin	1896	24	Irc			Française	Canadien	Cath R	Vendeur	10-0-62	Non	Oui	Non	Nouveautés	13		60	144				50	00	5 20		Oui	Oui	Fr			
46	67	Matthews, Horace	258 St Valier	M	Chef	M	Décembre	1869	46	Irc			Française	Canadien	Cath R	Contre-maître	1-3-23	Non	Oui	Non	Etat	46		60	690				1000	46	11 50		Oui	Oui	Fr			
47		" Aurélie	" "	F	Epouse	M	Septembre	1865	45	Irc			Française	Canadien	Cath R	Aucun	Rien																	Oui	Oui	Fr			
48		" Roch	" "	M	Fils	C	Décembre	1892	18	Irc			Française	Canadien	Cath R	Contre-maître	1-7-00	Non	Oui	Non	Cie Beauvais	52		48	300				200	13	2 60		Oui	Oui	Fr			
49		" Yvonne	" "	F	Fille	C	Avril	1894	17	Irc			Française	Canadien	Cath R	Opérateur	7-8-00	Non	Oui	Non	Cie Manufacturière	34		54	40				200	17	2 60		Oui	Oui	Fr			
50		" Ida	" "	F	Fille	C	Octobre	1896	14	Irc			Française	Canadien	Cath R	Aucune	Rien													200	14	2 60	14	Oui	Oui	Fr			

5955 17.64